

# Le Gouvernement Provincial Abandonne Son Grand Projet

Le Discours du Trône, à Fredericton, montre de l'hésitation à envisager les conditions actuelles. — La province n'entreprendra pas la construction de routes à surface dure; elle donnera son attention à la poussière. — On votera plus d'argent pour installer des étrangers sur nos fermes. — Les vieillards auront leur pension si le gouvernement fédéral décide d'en payer la presque totalité.

M. Fred C. Squires, député de Carleton, est nommé président de la Chambre. — L'hon. A. A. Dysart reprend la direction des forces libérales. — 13 nouveaux députés.

**A FREDERICTON**

Fredericton, N.-B., — Son Honneur le lieutenant-gouverneur, le major H. H. McLean, a présidé jeudi soir à l'ouverture de la première session de la législature du Nouveau-Brunswick. Après la lecture du discours du trône, la Chambre a procédé à l'élection de son président, qui sera M. Fred C. Squires, député conservateur de Carleton.

Le principal projet de loi annoncé dans le discours du trône a trait au développement des pouvoirs hydrauliques de Minto. Il y a un double avantage à développer ces pouvoirs d'eau en fournissant de l'énergie électrique aux comtés avoisinants et en donnant une impulsion nouvelle aux mines de charbon des comtés de Chatham et de Brunswick.

Le lieutenant-gouverneur exprime l'espoir de voir les conditions économiques s'améliorer non seulement au Nouveau-Brunswick mais dans toutes les Provinces Maritimes. Il espère que dans tous les domaines de l'industrie on se sera préparé à augmenter la production et à développer les marchés. Il fait ensuite allusion à la collaboration du gouvernement provincial pour remédier au chômage ainsi qu'à la construction de ponts et de routes au Nouveau-Brunswick l'été et l'automne prochains.

Le discours du trône annonce enfin un projet de loi dans le but de faciliter la colonisation de certaines régions de la province qui sont placées à cette fin sous le contrôle du ministère de l'Agriculture. Le discours annonce que le projet de faire des routes à surface dure, dans la province est abandonné et que le gouvernement s'efforcera de maintenir le surface de graviers dans de bonnes conditions et cessera de faire disparaître la poussière.

Le lieutenant-gouverneur dit que quel que chose de définitif sera peut-être annoncé au cours de la session en rapport avec la pension aux vieillards.

On augmentera de \$250,000 à \$750,000 la somme qui servira à faire venir et à installer sur des fermes de la province des immigrants européens.

L'adresse en réponse au discours du trône a été proposée par le Dr. W. W. White, maire de St-Jean, et secondée par J. W. Perry, député du comté de Carleton. L'hon. A. A. Dysart a proposé l'ouverture du débat qui a été repris mardi après-midi.

L'hon. M. Baxter a demandé congé pour l'hon. M. Reid, retenu chez lui par la maladie. Ce dernier espère reprendre son siège avant la fin de la session.

# L'allocation du Souverain Pontife Au Monde Entier

"Gloire à Dieu au plus haut des Cieux et Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté."

Tel est le message que le Souverain Pontife adresse au monde entier, au pôle de radio du Vatican. Une grande cérémonie a marqué, jeudi dernier, l'inauguration du nouveau poste émetteur.

Le sénateur Marconi, à qui l'on doit l'initiative de ce grand événement, a fait précéder l'allocation pontificale du bref discours suivant: "J'ai le très grand honneur et privilège de vous annoncer que, dans peu d'instants, Sa Sainteté Pie XI inaugurera le poste de T. E. F. de la Cité Vaticane. Les ondes électriques porteront ses augustes paroles de paix et de bénédiction à travers le monde entier."

"Depuis près de 20 siècles les pontificats envoient à tous les peuples leurs messages inspirés, mais c'est la première fois dans l'histoire que la voix du pape lui-même est entendue simultanément dans toutes les parties du monde."

"Avec l'aide de Dieu tout-puissant, qui met ces forces mystérieuses de la nature au service de l'humanité, j'ai pu préparer l'instrument qui va donner aux fidèles dans le monde entier la consolation d'entendre la voix du Saint-Père."

"Saint-Père, j'ai aujourd'hui le bonheur de vous remettre l'ouvrage que vous m'avez confié. Elle est maintenant complète par la construction de votre auguste présence. Daignez, Saint-Père, le vous adresser, et laissez entendre votre voix dans le monde entier."

Voici le texte de l'allocation prononcée par Sa Sainteté Pie XI, tel que traduit du latin par la Presse Associée: "Nous sommes le premier successeur des Apôtres auquel l'évêché nous a été confié et nous sommes destinés à servir le monde et à tous les endroits de l'univers."

"M. Joseph M. Morneau est nommé évêque de Charlottetown. Mgr Joseph A. O'Sullivan, préfet de Sa Sainteté, recteur du Séminaire de Saint-Augustin à Toronto, a été nommé, ces jours derniers, évêque de Charlottetown, de son oncle Mgr O'Sullivan, natif de Hamilton, Ontario.

**INCENDIE A MADAWASKA ME.**

FEU DE CHEMINÉE A EDMUNDSTON

A minuit et quinze, samedi soir, le feu se déclarait à Madawaska, Me., où il consumait en un rien de temps la maison habitée par M. Walter Belanger. Les dommages sont estimés à environ \$2,500. Les pompiers d'Edmundston se rendirent sur les lieux mais malheureusement trop tard pour pouvoir rien sauver.

Mardi matin, les pompiers étaient appelés, vers six heures, pour éteindre un feu de cheminée chez M. Tréfié Arseneault, sur la rue St-François. On en fut quitte pour quelques dégâts causés par l'eau.

# LA MAJORITE SE PRONONCE CONTRE LA SEPARATION

St-David et Madawaska continuent de former une seule municipalité. Les citoyens de Madawaska et de St-David se sont réunis en assemblée samedi dernier pour se prononcer sur une question épineuse discutée depuis assez longtemps. Il s'agissait de décider si Madawaska et St-David devaient ou non se séparer. La majorité, après une discussion longue et animée, se prononça en faveur de l'union.

"On nous dit au riche: 'Vous êtes riches, vous devez donner aux pauvres. Rappelez-vous les paroles du Christ: 'Malheur à vous riches'. 'Et vous, pauvres, rappelez-vous les paroles du Christ, l'exemple du Christ."

"Ouvriers et patrons, travailleurs ensemble dans une fraternité chrétienne, recherchant toujours la justice, afin, aux derniers dans l'ordre, mais aux premiers dans l'intention, de nous offrir nos prières et nos secours. Nous leur rappelons les paroles de celui qui nous représente: 'Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et peines, et je vous soulagerai.'"

"Il nous reste maintenant à donner notre bénédiction apostolique aux frères et sœurs de toutes les nations. 'Au nom du Père, du Fils, et du Saint-Esprit. Amen. Amen.'"

St-Leonard, N.-B.

—La soirée de carnavals donnée par les chœurs de Colomb dimanche dernier fut un succès. Un grand nombre de personnes étaient présentes. Mme Régis Lévesque reçut le premier prix au bridge et Mme Raymond Devost celui de consolation. Parmi les hommes, M. Hector Lapointe gagna le premier, et M. André Akerley, celui de consolation. Au charlemagne, pour les dames, c'est Mme Walsh qui obtint le premier prix, et Mme Walsh celui de consolation. Chez les hommes, M. A. Label gagna le premier, et M. A. Label celui de consolation.

CABANO

—M. et Mme Levesque ont quitté Cabano pour aller à la messe de 7 h 30 de samedi. —M. et Mme Levesque ont quitté Cabano pour aller à la messe de 7 h 30 de samedi.

Les Officiers Religieux Pendant le Carême

Une foule de près de 700 personnes a assisté à la messe de 7 h 30 de samedi. —M. et Mme Levesque ont quitté Cabano pour aller à la messe de 7 h 30 de samedi.

LES DAMES PATRONNESSES DE L'HOTEL-DIEU, ST-BASILE

Groupes des Dames Patronnes de l'Hotel-Dieu de St-Basile présentes à l'ouverture du cercle couture et parmi lesquelles on remarque plusieurs officiers et solitaires. Au premier rang nous voyons la Révérende Sr. Guy, supérieure de l'Hotel-Dieu, Révérende Sr. Brisset, assistante-supérieure, Révérende Sr. Dionne, économique de la Communauté; Mme Denis Delisle, présidente de l'Association des Dames Patronnes.

**Petites Nouvelles**

**LE ROI ET LE COMTE DE BESSBOROUGH**

Londres, 14. — Le roi Édouard VIII vient de quitter son poste de gouverneur général du Canada. Le comte de Bessborough, la grande croix de l'Ordre de Saint-Michel et Saint-Georges.

**FELICITATIONS AU POSTE DU VATICAN**

Cité du Vatican, 13. — De toutes les parties de la terre, des télégrammes, des câbligrammes et des messages radiophoniques font affluer au Vatican des félicitations au sujet de l'inauguration du poste HVJ. Une partie de ces félicitations proviennent de protestants.

**LA SESSION ONTARIENNE**

Toronto, 12. — La session 1931 de la Législature ontarienne s'ouvre aujourd'hui. Ce n'est pas M. Howard Ferguson, cependant qui succèdera au lieutenant-gouverneur Ross au fauteuil du président de la Chambre mais son successeur, M. George S. Henry.

**UNE EXPERIENCE DE TELEVISION**

Schenectady, N. Y., 13. — La General Electric Company annonce qu'elle a réussi certaines expériences de télévision. Une de ces expériences a consisté à transmettre en Allemagne l'image du professeur Karolus, de l'Université de Leipzig, qui se tenait debout devant un laboratoire de la compagnie Schenectady. L'image était parlante, il n'y avait pas de son, mais il était évident que la transmission avait été reconnue et qu'on a pu constater qu'il parlait son propre nom au moment de l'expérience.

**LA CAUSE DE BOUCHARD DEVANT LA COUR DE COMTE**

Léo Bouchard, accusé de vol de marchandises au magasin de M. Jérôme Berger, a comparu devant le magistrat de police M. E. J. Hubert, vendredi dernier, et a été condamné à subir son procès aux prochaines assises de la cour de comté que préside le 17 mars prochain. M. le juge Hayward, récemment nommé à cette position.

**MORT DE M. L. LAVERGNE**

M. Louis Lavergne, ancien sénateur libéral et président de la chambre des notaires, est décédé chez lui à Arbraska à l'âge de 85 ans. Né à Montserrat, il avait fait ses études au collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière; reçut notaire en 1871, il commença sa carrière politique en 1887 comme député de Drummond, Arbraska, et ne tarda pas à s'y faire remarquer. L'année dernière, il résigna ses fonctions de sénateur.

**LE COMTE DE BESSBOROUGH S'EMBARQUE POUR ST-MARS.**

Londres, 14. — On annonce officiellement aujourd'hui que le comte de Bessborough, gouverneur général du Canada, s'embarquera à bord du Duchess of Bedford du Pacific Canada, le 17 mars prochain.

**SIR G. PERLEY PART POUR BUENOS-AIRES**

Sir Gilbert Perley qui agitait comme ministre intermédiaire pendant la Conférence Impériale, s'embarquera samedi pour Buenos-Aires. Bretil, où il représentera le Canada à l'inauguration de l'exposition industrielle britannique, le 14 mars. Il reviendra à Halifax avant samedi. Sir Perley accompagnera son mari.

**MGR O'DONNELL**

Halifax, N.-E., 17. — Le Très Révérend Mgr O'Donnell, archevêque de Halifax, est maintenant à Rome. Il a une audience avec Sa Sainteté le Pape Pie XI, le 7 février. Mgr O'Donnell succéda à feu Mgr McParthy à l'archevêché de Halifax.

**J. A. MARVEN DECEDÉ A MONCTON**

La présidence de la J. A. Marven Company Limited, fabricant de biscuits dont la renommée s'est étendue dans le monde entier, est décédée à Moncton dimanche dernier à l'âge de 61 ans.

**LA FOUDRE EN HIVER**

Boston, 12. — Un terrible éclair de foudre s'est abattu, ces jours derniers, sur les personnes, à la résidence de M. et Mme Byron Small, à West Chatham, au moment où ils étaient ensemble.

AWASKA

cevoir

s pour

Club

tes.

tes.

de

en latin

son

par la suite.

ENTENDRE

pe XI a parlé

radio, autour

bonne qualité ont

ement.

de

de l'antenne

ce, midi, vers

était très

à paré en latin

en anglais de son

nnée par la suite.

le

ays

AN, N.-B.

ME

RIA

ev.

NT

ICIALI

ARONI

qpt 16 oz

10c

AL!

11c

4c

2.70

45c

AUD

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

No. 27

EDMUNDSTON, N. B. FEBRUARY, 19, 1931.

F. Dose TWEEDIE, Editor.

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. ...

Advertising. — Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions.

FIRE DEPARTMENT CALLED OUT TWICE

On Sunday morning at about one o'clock the Edmundston Fire Department was called to assist in extinguishing a fire in Madawaska.

TOWN WARRANT FOR 1931 RAISED \$15,000.00 TO \$70,000.00

At the meeting of the Town Council held last week the estimates for the year were presented and the warrant fixed at \$70,000.00.

COMMITTED FOR TRIAL

Leo Bouchard who was charged with theft of goods from the store of Jerome Berger, was at the completion of the preliminary hearing before Magistrate Hubert on Tuesday last, committed for trial.

SEVERAL DANCES HELD

Several dances were held on Monday evening prior to the ushering in of the Lenten Season.

Albert-Therault

A wedding of considerable interest to residents of Edmundston and Madawaska was solemnized by Rev. Father Bourbeau in the Church of the Holy Family at Sanford, Me., on February 12th.

PERSONALS

Mr. F. E. Fournier spent several days in Saint John and Fredericton in business last week, and attended the opening of the Legislature and the Governor's Ball.

PERSONALS

Mr. F. E. Fournier spent several days in Saint John and Fredericton in business last week, and attended the opening of the Legislature and the Governor's Ball.

PERSONALS

Mr. F. E. Fournier spent several days in Saint John and Fredericton in business last week, and attended the opening of the Legislature and the Governor's Ball.

PERSONALS

Mr. F. E. Fournier spent several days in Saint John and Fredericton in business last week, and attended the opening of the Legislature and the Governor's Ball.

PERSONALS

Mr. F. E. Fournier spent several days in Saint John and Fredericton in business last week, and attended the opening of the Legislature and the Governor's Ball.

CYCOLOGY SEZ.



PROSPERITY'S CONTAGIOUS DISSEMINATION OF THE BANK ACCOUNT IS QUICKLY COMMUNICATED TO THE HEADS.

The happiest symptom of prosperity is the general happiness of people. Electricity continues to be the advance agent of contentment.

TUNE IN FOR SERVICE TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP

of the Empire held a very successful mixed bridge in the Anglican Church Hall on Thursday evening.

TUNE IN FOR SERVICE TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP

of the Empire held a very successful mixed bridge in the Anglican Church Hall on Thursday evening.

PERSONALS

by Mrs. England and Mrs. William Matheson. —Mr. and Mrs. Raymond Clavette, were hostesses at a very enjoyable Masquerade Party on Tuesday evening, at their home on Canada Street.

PERSONALS

by Mrs. England and Mrs. William Matheson. —Mr. and Mrs. Raymond Clavette, were hostesses at a very enjoyable Masquerade Party on Tuesday evening, at their home on Canada Street.

PERSONALS

by Mrs. England and Mrs. William Matheson. —Mr. and Mrs. Raymond Clavette, were hostesses at a very enjoyable Masquerade Party on Tuesday evening, at their home on Canada Street.

PERSONALS

by Mrs. England and Mrs. William Matheson. —Mr. and Mrs. Raymond Clavette, were hostesses at a very enjoyable Masquerade Party on Tuesday evening, at their home on Canada Street.

EATON GROCETERIA

Epicerie de "Qualite et Valeur" --- Bas Prix

Prenez l'habitude de magasiner ici où vous trouverez toujours des bas prix sur les articles que vous choisissez vous-mêmes.

SPECIALS EN VENTE VENDREDI, SAMEDI ET LUNDI

- Extra Spécial! EPINARDS Lynn Valley 2 btes 23c SAUMON ROSE bte 1 lb 2 btes 25c PRUNES petites 4 lbs 25c THE EATON marque Household lb 35c

Nos Valeurs Régulières invitent à la Comparaison

Table with 2 columns: Product Name and Price. Includes items like CITROUILLE, BLE-D'INDE, FEVES Golden Wax, etc.

Essayez nos Fruits, Viandes et Légumes

Table with 3 columns: Product Name, Price, and Special Price. Includes items like ANANAS, Biscuits Soda, JAMBON Pic-Nic, etc.

EATON GROCETERIA OPERATED BY T. EATON CO.

Dans un Petit Village du N. B. on trouve cinq magasins d'epicerie et de marchandises generales

Tous vendent le The Red Rose Trois Vendent RED ROSE Seulement!

parcequ'ils ont decouvert qu'il satisfait tous leurs clients mieux que tout autre the

Que vous suggere ceci? 3 magasins sur 5 vendent le Red Rose exclusivement alors qu'il y en a au moins une douzaine de marques sur le marche

ESSAYEZ RED ROSE--- alors vous trouverez la reponse

T. H. ESTABROKOS CO. LTD. BUREAU-CHEF: SAINT JEAN, N.-B.

SUCOURSALES - MONTREAL TORONTO WINNIPEG PORTLAND, ME ST. JEAN, TERRENEUVE

Advertisement for Oldsmobile cars, featuring the text 'Le Nouvel OLDSMOBILE est l'AUTO à PLUS BAS PRIX avec TRANSMISSION A ENGRENAGES SYNCHRONISÉS' and an illustration of the car.

J. Clark & Son Ltd EDMUNDSTON, N.-B.

Believe it or not... SPECIAL CASH PRICES

Plain Dresses dry cleaned & pressed \$1. to \$1.20 Pressed only 50c

Call and delivery service R. H. RICHARDS

27, Church Street Men's Laundry a Specialty





Merci dit la poule

Et c'est avec des œufs qu'elle exprime sa gratitude...

Quaker FUL-O-PEP EGG MASH

C'est la nourriture qui protège les poules contre l'ennemi...

F. T. LAJOIE Edmundston, N.-B.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs

Patras venir la liste de prix-circulaire...

VENDEUR OU A LOUER

Bonne maison, située au Pied du Lac Baker...

TIRAGE D'UN RADIO

Le tirage d'un radio se fera au profit de l'église de Val d'Amour...

F. T. LAJOIE

Edmundston, N.-B.



Le Coin du Fermier

LA PREMIERE DU MONDE

Une poule Leghorn blanche, appartenant à Wm. Whiting...

SELECTIONNER LES BONNES

C'est à ce moment de l'année que le contrôle des poules au nid-trappe est le plus utile...



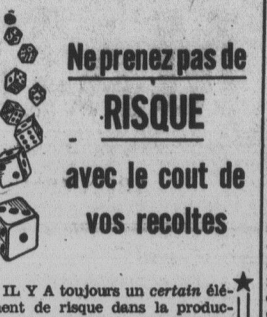
Eczéma est Disparu

La Démangeaison cesse Tout de Suite

"J'avais l'eczéma depuis des mois. Une simple application de 'Sootha-Salva'...

AVIS DE LEGISLATION

AVIS est par la présente donné que la ville d'Edmundston demandera à l'Assemblée Législative de la Province du Nouveau-Brunswick...



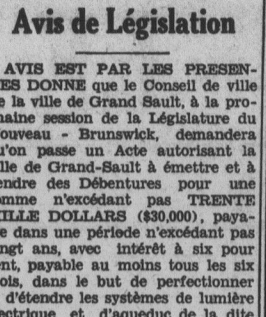
Ne prenez pas de RISQUE

avec le cout de vos récoltes

IL Y A toujours un certain élément de risque dans la production des récoltes...

AVIS DE LEGISLATION

Le Nitrate de Soude CHILLEN, en raison de sa haute teneur d'azote — élément indispensable pour donner des récoltes abondantes...



Avis de Législation

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNEES

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNEES que le Conseil de ville de la ville de Grand-Sault...

Notice of Legislation

Notice is hereby given that the Town Council of the Town of Grand Falls will make application to the Legislature of the Province of New Brunswick...



Croyez-le ou non...

PRIX SPECIAUX AU COMPTANT

Robes UNIES nettoyées et sec et pressées, \$1. à \$1.20

Service d'appel et de livraison

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU



Le MADAWASKA

Parait tous les Jours

Canada, 1 an ..... 2.00

GRATIS

BEAUCOUP SPECIALTY CO. SOITE POSTALE 510 BEAUCOUP JONCTION QUE.

Aug. RUGAARD ENTREPRENEUR-MACON Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournales.

A LOUER Bon loyer de neuf appartements avec toutes les commodités modernes...

LES PARASITES DES MOUTONS ET LA FACON DE LES DETRUIRE Le Ministère fédéral de l'Agriculture et des Pêcheries...

AVIS PUBLIQUE EST PAR LA PRESENTE DONNEE que le Conseil de ville de la ville d'Edmundston...

Chilean Nitrate of Soda EDUCATIONAL BUREAU 303 Reford Bldg., Toronto 2, Ontario

NEW-BRUNSWICK HOTEL ASSOCIATION NOTICE IS HEREBY GIVEN that New-Brunswick Hotel Association will at the next session of the Legislative Assembly...

POUR LE DEUIL Cartes Mortuaires Bouquets Spirituels Ofrandes de Messes Cartes de Sympathies

MONUMENTS FUNERAIRES En granite et en marbre — Des différents modèles, mandes les prix et voyez

COFFRES-FORTS EN ACIER GARANTIS à des prix aussi bas que \$81.00

ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE Manufacturier de Monuments et d'Épigraphes de toutes sortes.

VENTILATION DE LA CAVE Tous les caves dans lesquelles on conserve des fruits et des légumes pour l'hiver...

Public Notice is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will, at the next session of the Legislative Assembly...

POUR MARIAGE commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART

Faites - Vous Une PENSION! \$100 par mois de l'âge de 60 ans, aussi longtemps que vous vivrez...

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska"...

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000

BUREAU DE PLACEMENT: Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

Seule la meilleure Farine peut passer ces épreuves Du grain au sac, la Farine Quaker doit se conformer aux standards les plus élevés

THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA HEAD OFFICE—WATERLOO, ONT. Established 1869

A Votre Service... Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

Et Vos amis Seront-ils de la noce? Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations...

Quaker Flour Vous pouvez faire un pain délicieux avec la Farine Quaker, en la moitié moins de temps et avec beaucoup moins d'effort.

THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA Paul A. Pelletier, Max D. Cormier, Représentants, Edmundston, N.B.

R. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

Carte Avocat F. DODD T... Coûts des Procès Canada & C. Edifice H. Edmundston.

Médecin Dr. E. SIMON Médecin — Chirurgien Téléphone 101 rue St-François EDMUNDSTON.

Avocat Albert J. DUBOIS B.A. Avocat Notaire Bureau: Chez J. L. Edmundston

Architectes OSCAR BEAUCOUP A.A.P.C. & R.I.C. 21 Rue... BEAUCOUP

Comptables P. Lansdowne C.A.C.P.A. BEAUCOUP Dans La CO. Les Comptes Bureau: St-Jean

A. E. Viandes fraîches Prompte livraison

Dr. A. RAYONS-X Heures de bureau 8 heures à 7 à 9

La Par

15— Jusqu'à présent, le hôtel de ses parents, d'amables relations, de grandes courtoisies, de au tonner, elle croyait leur dans une élite. Elle s'apercevait que cette monnaie de l'un cours sur le dur maroc proussiques. Comme l'idée de lui de donner un po d'années, elle ne bédit, d'aucune const chère; au tenu égarer me plutôt la féminis gueilleuse jalouse. Aussi, dans le cas sature Blanch, elle ne tout ce qu'elle pourr découvrir les tentilles des deux côtés. Elle e que parvint vaguem gitérale, dont le réa assés l'humiliant. Au moment de quit le emandé que la bl l'ait; Suzanne venait recevoir une lettre gite. Dans cette lettré, une femme de frans, une fois s

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie. Coûts des rues Canada & Court Edifice Hall. Edmundston, N.-B.

Avocat Casier-P. "S" T41; 42 M.-D. CORMIER. B.A. Avocat, Notaire Public. Edmundston, N. B.

Médecin Dr. E. SIMARD. Médecin - Chirurgien. Téléphone 84. rue St-François. EDMUNDSTON, N.-B.

Avocat Albert J. DIONNE. B.A. Avocat, Notaire Public. Bui su: Chez J. Têtu. Vois v de Jos E. Bard. Edmundston N. B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE. ARCHITECTES. SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables P. Lansdowne Belyea. W. Clarence McNeice. BELYEA ET MCNEICE. COMPTABLES LICENCIÉS. Dans La Province De Québec Et Au Canada.

A. E. MICHAUD, "PEOPLE'S MARKET". Viandes fraîches - Epicerie - Poissons. Fruits - Légumes. Telephone 18-11. Prompte livraison à domicile en tout temps.

Dr. A. M. SORMANY. RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES. Heures de bureau: 8 heures à midi - 1 hre à 4 hres de l'après-midi.

LA MAISON AU FOYER

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE. Enregistrement de la naissance.

CAREME. Pour préparer de belles Pâques. Détournez, ma petite sœur, le regard gourmand que tu braques Sur les trésors du confiseur.

L'EXPERIENCE. M. Dupont-Marly, homme de lettres, avait, depuis deux mois, une secrétaire charmante, Mlle Clé, etc.

Pourquoi Février Plutôt que Mai? On a glissé sur le choix de février comme mois de l'épargne.

La Vieille Fille. Par PIERRE L'ERMITE. Geneviève. — Ah! Et pourquoi? — D'abord, parce que vous êtes trop jeune...

BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Je serai marraine sous peu et je voudrais un nom nouveau et beau pour une fille, car si c'est un garçon, ne nom est trouvé. Voulez-vous m'en suggérer quelques-uns? R.—Certainement et avec plaisir: Anicla, Camille, Carina, Clémence; il y a des noms qui ne sont pas très beaux, mais qui sont très beaux: Donata, Christiane, Florienne, Graciane, Hédiolène, Laurienne, Léonelle, Lucille, Lisaine, Lucine, Marcelline; ce ne sont pas des noms vulgaires, ils sont si beaux que je me laisse entraîner: Monique, Nathalie, Odette, Flavielle, Geneviève, Marie-Othilde, Marie-Camille, etc.

LA CHARITE

Chant dédié aux Dames Patronnes de l'Hôtel-Dieu de St-Basile (sur l'air "Ave Maria Stella"). La charité, Mesdames. Fait sourire le bon Dieu. Quelle donne à vos âmes. Un avant goût des cieux.

QUICK QUAKER OATS. Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir.

FEVRIER

Table with 2 columns: Day and Name. 1) St-Valentin, 2) St-Blasie, 3) St-André, 4) St-Valentin, 5) St-Valentin, 6) St-Valentin, 7) St-Valentin, 8) St-Valentin, 9) St-Valentin, 10) St-Valentin, 11) St-Valentin, 12) St-Valentin, 13) St-Valentin, 14) St-Valentin, 15) St-Valentin, 16) St-Valentin, 17) St-Valentin, 18) St-Valentin, 19) St-Valentin, 20) St-Valentin, 21) St-Valentin, 22) St-Valentin, 23) St-Valentin, 24) St-Valentin, 25) St-Valentin, 26) St-Valentin, 27) St-Valentin, 28) St-Valentin, 29) St-Valentin, 30) St-Valentin, 31) St-Valentin.

SA GRAISSE DISPARAIT RAPIDEMENT

Par tout l'univers les Sels Kruschen sont en ce moment les plus populaires auprès des dames et des jeunes filles qui désirent être sveltes et exemptes d'embonpoint pour être admirées.

COIN DE LA BONNE CUISINIERE

DEUX RECETTES EPROUVÉES POUR LES MAYONNAISES. Nous sommes à la saison des salades. Puisque c'est la mayonnaise qui fait la salade, et la savoir qui fait la mayonnaise, les recettes éprouvées sont fort recherchées.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

QUICK QUAKER OATS. Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir.

MAISONNAISE (non-cuite)

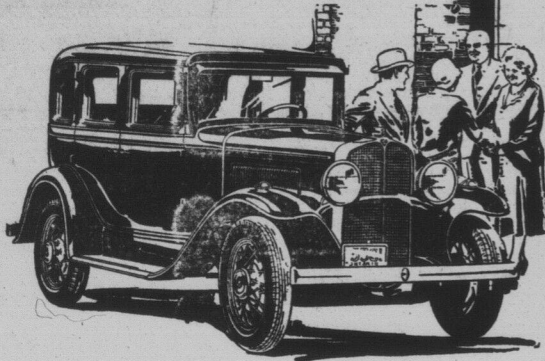
2 oeufs bien battus, 1-2 cuillerées à thé de sel, 1-2 cuillerées à la moutarde, 1-3 boîtes lait condensé Eagle Brand, 1-2 tasse vinaigre.

MAISONNAISE (Cuite)

1-2 cuillerées à soupe sel, 1 cuillerée à la moutarde, 1-4 tasse Lait Condensé Eagle Brand, 1 œuf, 1-2 tasse eau.

Si on veut leur faire remarquer qu'elles manquent de charité. Elles répondent: "Taisez-vous, nous n'aimons rien du tout!"

"Bien, mon garçon... tu as choisi un bon auto."



VOUS trouverez que les gens qui connaissent la valeur substantielle, qui demandent un haut degré de confort et de performance à prix raisonnable en automobile, ont toujours une haute opinion du Pontiac.

Le Pontiac 1931 est encore plus intéressant qu'auparavant, parce qu'il est plus grand, qu'il possède une beauté nouvelle et de nombreux raffinements mécaniques qui augmentent l'agrément et le confort de l'automobilisme.

De plus bas prix... jusqu'à \$85 de moins que l'an dernier... font de cette grosse et belle voiture une véritable valeur General Motors. Le mode de paiements différé GMAC de la General Motors rend l'achat facile, aux taux les plus bas qui soient.

Pendant que vous conduisez l'économique Pontiac, vous savez que sa fidélité et votre satisfaction sont garanties par les clauses généreuses de la Police de Service au Propriétaire General Motors.

PONTIAC un bel auto, un auto moderne, une valeur General Motors

Creighton & Caldwell EDMUNDSTON, N.-B.

PRIX SPECIAUX

Nous avons promis au public que nous vendrions à meilleur marché après que nous aurions abandonné les crédits et nous avons tenu notre promesse aussi, et nous continuerons à le faire au fur et à mesure que le prix de la marchandise baissera, nous baisserons nos prix aussi.

EN VOICI UNE PREUVE!

- Farine, Robin-Hood le quart ... \$6.95
Farine, Robin-Hood la poche ... \$3.10
Farine, Keynote la poche ... \$2.95
Farine, Supérieure la poche ... \$2.69
Farine, Robin-Hood, sac 24 lbs ... 98c
BLE-D-INDE, rond, la poche ... \$1.95
Bran, la poche ... \$1.50
Shorts, la poche ... \$1.55
Middlings, la poche ... \$1.95
Fève, 1ère qualité, la poche ... \$3.75
Sucre, le 100 lbs ... \$5.49
Savon, P. & G., 10 barres pour ... 39c
Sucre, 10 lbs pour ... 59c
Riz glacé, 10 lbs pour ... 64c
Fèves, 10 lbs pour ... 39c
Melasse, le gallon ... 59c
Gruau, le paquet ... 25c
Corn Flakes, 3 paquets pour ... 27c
Graisse, chaudière 20 lbs ... \$2.38
Papier de toilette, 6 rouleaux ... 25c
Balais 5 cordes ... 36c
Prunes, 4 lbs pour ... 29c

- Tomates, 2 boîtes pour ... 23c
Macaroni, 2 paquets pour ... 21c
Ananas, grosse boîte, 2 pour ... 25c
Pois, la boîte ... 10c
Saumon rose, la boîte ... 15c
Hamards, la boîte ... 34c
Chocolat, boîte de 5 lbs ... 99c
Poissons FRAIS et Salés de toutes sortes à très bon marché.

MERCI!

Nous remercions le public en général de l'encouragement qu'il a bien voulu nous donner, parce que nous avons décidé de vendre seulement que pour du comptant le public nous a beaucoup encouragé; parce que nous avons vendu plus que jamais, le public a compris que nous faisons notre possible pour lui aider.

REMARQUES

Ceux qui ne sont pas encore venus régler leur compte voudront bien le faire d'ici le 15 de Mars, car ce sera la dernière journée.

Nous ne mentionnons aucun prix dans la marchandise sèche parce que ce serait trop long; mais nous avons baissé tous nos prix en équivalent. Venez voir et demandez nos prix et vous verrez par vous-mêmes. Nous vous garantissons satisfaction.

D. J. LONG CLAIR, N. B.

CA et LA

FATAL ACCIDENT
Marselle, 16. — Dans une boucherie de la rue Stanislas-Torrens, un garçon boucher M. Firmin Giovine, 23 ans, s'est ouvert le ventre en découpant un quartier de viande, le couteau dont il se servait ayant glissé.

UNE ALLUMETTE QUI PEUT SERVIR CINQ CENTS FOIS
Le Dr Ringler de Vienne, en Autriche, fait faire un pas de plus à l'industrie de l'allumette. Il a réussi à fabriquer une allumette de même dimension que celle d'aujourd'hui avec cette différence qu'on peut allumer de 500 à 600 fois avant de la jeter.

LES LIVRES
PARMI LES NOUVEAUX LIVRES
Il nous fait grand plaisir, aujourd'hui, de parler d'un auteur français qui est en train de conquérir une brillante renommée dans la carrière des lettres en France et à l'étranger.

LE CHOMAGE EN ALLEMAGNE
Berlin, 16. — Pour un quart de million d'ouvriers métallurgistes berlinois la semaine de travail n'aura plus maintenant que cinq jours avec réduction correspondante de salaire. Ils viennent en effet de conclure avec les patrons un accord aux termes duquel ils ne viendront plus au travail le samedi.

PERSONNALITES PARLEMENTAIRES
A l'ouverture du Parlement, ces jours derniers, les membres Canadiens-Français de la Chambre des Communes ont eu à déplorer la perte d'une distinction dont ils étaient fiers—celle d'avoir parmi eux la famille la plus nombreuse de tous les représentants de leur pays.

sous une observation absolument minutieuse. Quand ils ont passé par la clinique de cet excellent écrivain nous connaissons leur passé, leur présent... et même leur avenir.

LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER
On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins
Four plus de détails écrire à The Catholic Home Finding Ass. of N. B.

CONNAISSEZ-VOUS NOS SERVICES?
L'IMPRIMERIE
Notre outillage moderne et un personnel compétent sont à votre disposition pour exécuter promptement vos travaux d'impressions.

DEMANDEZ NOS PRIX AVANT DE COMMANDER AILLEURS
Papeterie & Articles de Bureau
Cahiers & Articles d'Ecole
Aux Professionnels & Hommes d'Affaires!

LE JOURNAL - PARLE -
Chaque semaine "Le Madawaska" apporte à ses nombreux lecteurs, en outre des nouvelles de la région, le message des annonceurs.

"LE MADAWASKA" pénètre chaque Semaine, maintenant, dans plus de 3,500 Familles et est lu par au moins 10,000 personnes
Le Madawaska EDMUNDSTON, N.-B.
Abonnement: Canada \$2.00 par année — Etats-Unis: \$2.50

Vous voulez-vous de bons biscuits chauds?

Vous pouvez obtenir une douzaine de délicieux biscuits de cette façon: tamisez deux fois ensemble 2 tasses de Farine Purity, 2 c. à thé de poudre à pâte et 1 c. à thé de sel. Mélangez en crème 1 c. à soupe de graisse et 1 c. à soupe de beurre, puis incorporez dans les ingrédients secs en vous servant du bout de vos doigts.



Assurez-vous de la présence du nom de notre Compagnie sur le sac de Farine Purity. C'est la garantie de qualité que vous donne une organisation meunière responsable.

Adillard, Albé et Lucien Coté, René Beaulieu, August Leclerc, William Chamberland, Georges Theriault, Joseph, Alcide, René, Philippe Michaud, Fred et Paul Ouellet, Noël Blanchet, Emile Bloux, Jof Plourde. Les plus hauts en points furent: MM. Alcide Beaulieu, Jos. Michaud, et Léville Bourquin.

LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER
On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins
Four plus de détails écrire à The Catholic Home Finding Ass. of N. B.

CONNAISSEZ-VOUS NOS SERVICES?
L'IMPRIMERIE
Notre outillage moderne et un personnel compétent sont à votre disposition pour exécuter promptement vos travaux d'impressions.

DEMANDEZ NOS PRIX AVANT DE COMMANDER AILLEURS
Papeterie & Articles de Bureau
Cahiers & Articles d'Ecole
Aux Professionnels & Hommes d'Affaires!

LE JOURNAL - PARLE -
Chaque semaine "Le Madawaska" apporte à ses nombreux lecteurs, en outre des nouvelles de la région, le message des annonceurs.

"LE MADAWASKA" pénètre chaque Semaine, maintenant, dans plus de 3,500 Familles et est lu par au moins 10,000 personnes
Le Madawaska EDMUNDSTON, N.-B.
Abonnement: Canada \$2.00 par année — Etats-Unis: \$2.50

MADAWASKA, ME.

At one o'clock Sunday morning, the people of the town were awoken by shouts and cries which were brought by the fire that took place on Church hill, when the house that belonged to Willie Belanger was burned down.

At one o'clock Sunday morning, the people of the town were awoken by shouts and cries which were brought by the fire that took place on Church hill, when the house that belonged to Willie Belanger was burned down.

The fire was caused by a gas leak in the kitchen. The fire spread rapidly and the house was completely destroyed.

UNIVERSITE SAINT-JOSEPH

TABLEAU D'HONNEUR

Cours Universitaires: Gerald MacCoutre, Albert LeBlanc, Duncan MacLean, Donald Duffie, Guy Tremblay, Edmond Bossé, Albénil Potras, Guillaume Bourgeois, Arthur Coughlan, Richard Coughlan, Henri Lévesque, Julien Mailholland, Henry Debilbeszyn, Joseph Evans, Hédard Robichaud, Thomas G. Kenney, Irénée LeBlond, Clément Cormier, Hervé Michaud.

Cours Académiques: Alex S. Maloney, Albert Arsenault, Simon Brennan, Joseph C. Hill, Gérard P. Lévesque, John MacLachlan, Roid McManus, Alphonse Mélançon, Patrice Babin, Abel Brisette, Oscar Mélançon, Joseph O'Leary, Jos. Joffe, Allan, Marc Franck, Raphael LeBlanc, Ulysse Nadeau, James Foster, Louis Sheasgreen, John Corcoran, Lucien Laurier, Val. Maloney, Thadé Savoye, Adrien Ébrard, René Boudreau, Lionel Caron, La-Ph. Dorais, Alphonse Michaud, Lucien Villeneuve, Arthur Allain, Lucien Bernier, Jean Calaisse, Francis Chénard, André Cyr, Roméo Gaudet, Clarence Lévesque, Ed. Thibodeau, Irénée Beaudry, Emery Veilleux, Camille Boudreau, Geo. Gaudet, Lewis Wilton, H. Saint-Amand, Yvon Beaudry.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU EDMUNDSTON, N. B.

Un Mot sur le Jeune

L'Église en dispens, en quelques cas particuliers—Mais pour être dispensé de jeûner, il faut des raisons sérieuses.



Activités Sportives

ICI ET AILLEURS

BALLE-AU-PANIER

Le Madawaska, Me. "Le Mâton de Dédé". L'équipe de Balle-au-panier, "Le Mâton de David, attendue longtemps avec impatience, nous a visités, lorsqu'elle rencontra, il y a deux semaines, l'équipe locale F. & A. A. Elle eut raison de celle-ci, par un pointage de 36 à 24. Ce fut une rude bataille, malgré la supériorité évidente des visiteurs. Les amateurs furent surpris, de voir nos joueurs faire si bonne figure, tout de même, en face d'une équipe organisée de réputation internationale. Celle-ci ne prit aucune chance, à Madawaska, et donna une exhibition très animée. Ces gens savent élever les amateurs locaux, en démontrant certaines tactiques qui firent rire, mais qui n'en étaient pas moins d'une habileté surprenante. Les équipiers à l'œuvre furent: Polson, Underwood, Sanberg, McMahon, Parks et Walters. Les locaux: Fréchette, Cross, Fullerton, Stevens, Cyr, Mead, Underwood. À lui seul, compta 21 points. Arbitre: Franck d'Edmundston; Compieur: Rowell; Chronométreur: F. Stevens.

A RIVIERE-VERTE

C'est vendredi, le 6 février, que les gens de Rivière-Verte eurent l'occasion d'assister à une intéressante partie de Balle-au-Panier dans la salle du Cercle Athlétique. Cette partie fut entre l'équipe Victoria d'Edmundston et les "Cinq Ecureuils" de Rivière-Verte. Voici les noms des joueurs: pour Edmundston — Golder, Lemieux, Eiton, Lévesque, Poirier, Picard et Pelletier; pour Rivière-Verte — R. et E. Thériault, Thibodeau, Mockler, Raymond, C. et J. Soucy, Fournier. Le résultat fut en faveur de Edmundston de 32 à 43 en faveur des "Ecureuils".

HOCKEY A ST-QUENTIN

St-Quentin, 5 fév. (D. N. C.) — Notre équipe de Hockey a défilé, ces jours-ci, celle de Kedgewick, par 3 à 2. Les trois points du St-Quentin furent comptés pendant la première période, deux par Lausier, et l'autre par Young. Ceux-ci se sont fort distingués, le premier comme joueur d'attaque, le second comme joueur de défense. Bélanger et Rivard, du club de Kedgewick réussirent à compter deux points pendant la troisième période, alors que ceux de St-Quentin étaient privés des services de Young blessé assez sérieusement à l'épaule. Cyr a aussi contribué à la victoire de son équipe par ses rapides montées et son beau jeu sur la défense; Lévesque et Barilault furent très actifs sur la glace. Du côté des vaincus, Bélanger, Rivard et Dion furent surtout en évidence. Mais pour être juste envers tous, il faut dire que chacun des joueurs fit son possible. La partie très animée ne manqua pas d'incidents comiques, qui à certains moments déclenchèrent des rires des nombreux spectateurs.

DE-CI DE-LÀ

EN DISANT "CISEAUX" C'est rapide. B.H. Pétrole. L'Express de Fargo, a mis Jack Moore de Chicago hors de combat à la deuxième minute de leur affaire de vendredi soir à l'arena locale. Pétrole pesait 138 livres et Moore 143.

CONACHER SUR LE DECLIN Montréal. Les Maroons ont été signifiés aux autres clubs de la Ligue Nationale leur intention de se défaire de Lionel Conacher, joueur de défense local fameux.

COURSES DE CHIENS Emile St-Goddard vient de gagner avec son fameux attelage, son 11ème Derby de courses de Chiens.

245 MILES A L'HEURE Le capitaine M. Campbell a fait du 245 miles à l'heure en automobile, brisant ainsi le record de 237 miles, établi par le major Seagraves.

ST-HILAIRE District Numéro 2

Grade 8 — Idora Cyr 87, Dolores Cyr 84, Jeannette Albert 83, Guy Lévesque 82, Simone Lévesque 82, Roland Albert 80, Sylvio Daigle 78, Jean Albert 70.

Grade 6 — Isidore Daigle 95, Rachel Dandieu 85, Yvon Albert 81, Rita Cyr 74, Louis Cyr 73.

Grade 5 — Maurice Albert 91, Germaine Albert 83, Onésime Lévesque 78.

Grade 4 — Georges Emile Albert 98, Stel Cyr 97, Fernand Albert 97, Luellie Albert 90.

Grade 3 — Nora Caron 97, Aurèle Albert 93, Rodolphe Caron 92.

Grade 2 — Berthilde Albert 99, Irène Bélanger 95, Cecile Albert 94.

Grade 1 — Paul-Emile Cyr 98, Aide Albert 94, Georges Bélanger 91.

A. Coû, Inst.

contre ENGELURES Appliquez le Minard en abondance sur les engelures, puis laissez sécher dans de l'eau chaude pendant 15 minutes. Répétez la même opération le lendemain par friction avec le Minard.



Le Huit par McLAUGHLIN-BUICK à \$1290. Taxes Extra. Si vous avez songé à la possession d'un bel auto—achetez un McLaughlin-Buick Huit en Ligne de la Série S-50. Marqué à \$1290, c'est un Huit en Ligne qui est bien à la portée de presque tous les automobilistes.

Le Huit en Ligne par McLAUGHLIN-BUICK. UNE VALEUR GENERAL MOTORS. 4 Séries... 4 Classes de Prix... Toutes avec Transmission à Engrenages Synchronisés et Commande Tubulaire à Traction.

CREIGHTON & CALDWELL EDMUNDSTON, N.-B.

Nouvelle Valeur Etonnante en Radio Rogers Radio Console de Rogers, complet avec Lampes Rogers Entièrement Garanties.

Maintenant en vente pour \$149 Seulement. V'ICI le Radio Rogers le plus nouveau... Modèle "635"... avec Chassis Screen-Grid Perfectionné de 7 lampes de Rogers.



En vente Chez: J. Clark & Son Ltd Edmundston, N.-B.

ter les occasions de chutes spirituelles, promettez de ne plus blasphémer et de mieux remplir ses devoirs religieux, voilà qui est uniquement dans l'intérêt de son âme et par conséquent un hommage à son Créateur.

SHREDDED WHEAT. "Et n'oubliez pas deux boîtes de Shredded Wheat". "Autrement, il y aura des gronderies dans la famille! Les enfants en raffolent; mon mari y tient beaucoup parce qu'il dit que c'est la nourriture parfaite pour la santé et la vigueur. Et je l'aime aussi. Alors, n'oubliez pas de me les envoyer, s'il vous plaît."

SHREDDED WHEAT AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER.

APPELEZ -- CALL No. 51 Pour des Epiceries et des Viandes de première qualité. For First Quality Groceries and First Choice Meats. CHEZ - AT JOHN J. DAIGLE

Table listing various food items and prices: WHITE BEANS 35c, NESTLE MILK 23c, QUAKER CORN FLAKES 29c, COFFEE fresh ground 44c, TOMATOES, PEAS & CORN assorted 2.25, etc.

20% Reduction on all Men's, Women's and Children's SWEATERS sur tous les SWEATERS pour hommes, femmes et enfants.

VOYEZ notre assortiment unique en ville des fameux Souliers "Compo" PERKINS. SEE our nice assortment, exclusive in Town, of the famous 'Compo' Ladies' Shoes. Manufactured by PERKINS.

FOR CASH -- AU COMPTANT

